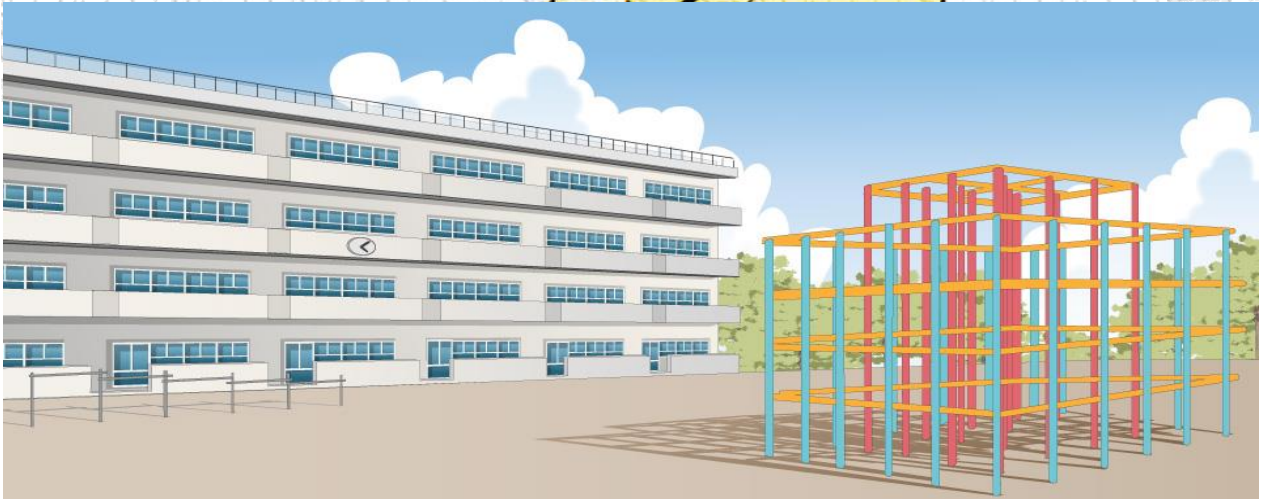


다문화가정의 어린이를 위한
초등학교 입학설명회 가이드북
(한국 · 조선어)

가와사키 초등학교에
어서 오십시오!



일시 : 2018년 1월 20일 (토) 13:30~16:00

주최 : (공익재단)가와사키시국제교류협회

후원 : 가와사키시 교육위원회

일본 학교에서 공부를 하고자 하는 외국과 연관 있는 자녀 및 보호자 여러분께.

일본 학교에는 여러분 나라하고는 다른 제도 및 규율등이 있습니다. 자녀를 일본 학교에 보내고 싶어도 모르는 것이나 걱정되는 것이 많아서 어떻게 해야 하나 생각하십니까? 여러분의 불안을 조금이라도 덜어드리고, 즐겁게 일본 학교 생활을 보낼 수 있도록 이 가이드 책자를 만들었습니다.



일본의 교육제도

유치원·보육원(=어린이집)



초등학교(6년간)



중학교(3년간)



고등학교(3년간)



대학교(4년간)·단기대학·전문대학(2년간)

만 6세가 지난 다음해 4월에 초등학교에 입학합니다. 일본 학교는 4월에 학년이 시작해서 3월에 끝납니다.

외국 국적 아동은 취학이 의무는 아니지만 원하시면 입학이 가능합니다.

의무 교육 기간 중, 학년은 연령에 따라 정해지며 낙제는 없습니다. 다만, 고등학교 진학 시험에 합격해야 입학할 수 있습니다. 학교 공부는 중요합니다.

시험에 합격하면 입학할 수 있습니다.

시험에 합격하면 입학할 수 있습니다.

의무교육



일본 학교의 기본적인 룰

- ☺ 돈·과자·휴대전화·장난감을 학교에 가져가면 안됩니다.
- ☺ 등교하면 하교시간까지 학교 밖에 나갈 수 없습니다.
- ☺ 수업 및 학교 행사에 꼭 참가합니다.
- ☺ 학교에 걸어서 다닙니다. 보호자의 차로 등·하교 할 수 없습니다.
- ☺ 학교와의 연락은 연락장으로 합니다.

물통은 가져가도 될 때도 있습니다. 내용물은 물이나 달지 않은 차

집단 등교하는 학교도 있습니다.

급한 일은 전화하십시오.



1 년간 행사 (*마크가 있는 것은 보호자도 참가하는 행사)

| | | |
|------|---|-------------|
| 4 월 | * 입학식, 개학식, 건강검진(신체검사), 가정방문, * 수업참관·간담회 | 1 학 기 |
| 5 월 | PTA총회·학교설명회, * 운동회 | |
| 6 월 | 소풍, * 수업참관, 수영 | |
| 7 월 | * 개인면담 | |
| 8 월 | 여름방학 (숙제가 있습니다.) | |
| 9 월 | * 재해시 아이를 데리러 가는 훈련, 신체 검사, * 수업참관·간담회, * 학년 발표회 | |
| 10 월 | 1 학기 종업식, 가을방학, 2 학기 개학식 | 2 학 기 |
| 11 월 | * 학습 발표회, * 학교 공개 주간 | |
| 12 월 | * 개인 면담 | |
| 1 월 | 겨울 방학 (숙제가 있습니다.) | |
| | 신체검사, * 수업 참관 | |
| 2 월 | * 학교 설명회 | |
| 3 월 | PTA총회, 간담회, * 졸업식, 수료식, 봄방학 | |

입학식 : 1학년 입학생과 보호자가 처음으로 학교에 갑니다. 교장선생님의 축하인사 및 반배정과 담임선생님의 발표가 있습니다. 수업은 없습니다. 입학식 복장은 아동과 어른 모두 정장을 입습니다. 하지만 파티용 드레스는 안됩니다. 교과서를 넣는 란도셀과 가방이나 쇼핑백을 가지고 갑니다.



신체감사 : 키·몸무게를 측정하여 신체 성장을 기록합니다. 기록 카드를 집에 가지고 가서 보호자에게 도장을 받아 다시 학교에 제출합니다.



가정 방문 : 담임 선생님이 아동의 집을 방문합니다. 집이 어디에 있는지를 확인하기 위한 것입니다. 시간은 10분~15분 정도 걸립니다. 차나 과자를 준비하실 필요는 없습니다. 선생님이 집안에 들어가서 살펴보거나 하지 않습니다.



재해시 아이를 데리러 가는 훈련 : 지진 등의 재해 발생 시를 대비하여 아이들을 안전하게 보호자에게 인도하기 위한 훈련입니다. 보호자는 반드시 아이를 데리러 가시기 바랍니다.

소풍 : 수족관이나 공원에 갑니다. 걸어서 가는 경우와 버스나 전철로 가는 경우가 있습니다. 도시락을 가지고 갑니다.

수업참관 및 보호자회 : 보호자가 학교 가서 아이들이 학교에서 어떻게 지내고 있는지, 수업은 잘 받고 있는지를 봅니다. 수업 참관 후, 보호자들이 교실에 남아서 보호자회 모임을 갖습니다. 담임선생님한테서 아이들에 대한 이야기를 듣거나, 보호자들이 서로 교류의 시간을 갖습니다. 중요한 연락도 있으므로 보호자는 가능하면 출석하시기를 바랍니다.



개인 면담 : 학교에 가서 담임선생님과 1대1로 이야기합니다. 아이에 관한 상담도 할 수 있습니다.

※일본어에 자신이 없으신 분은 미리 연락주십시오. 통역을 해 드릴 수도 있습니다.

운동회 :댄스 및 운동 경기가 있습니다. 팀을 나누어 대결합니다. 아이들이 몇주일 전부터 운동회 연습을 합니다. 운동회 날에는 도시락이 필요합니다. 보호자와 같이 도시락을 먹습니다.



졸업식 : 6 학년 학생과 보호자는 정장을 입고 출석합니다. 6 학년생들은 졸업증서를 받습니다. 5 학년 학생들도 재학생 대표로 졸업식에 출석합니다. 5 학년생들은 평소 때 입는 옷을 입어도 됩니다.



초등학생의 하루 일과 (1학년생의 경우)

※학교에 따라 조금 다릅니다.

7:00 아침, 기상

7:15 아침 식사 (꼭 먹도록 해주십시오.)

7:45 학교 등교

등교시간:8:00~8:20

8:30 조례

8:50~9:35 1교시

9:35~10:20 2교시

10:20~10:50 쉬는 시간

2교시와 3교시 사이에 약 30분간의 쉬는 시간이 있습니다. 교정에서 놀 수 있습니다.

10:50~11:35 3교시

11:35~12:20 4교시

12:20~13:00 급식

급식은 아이들이 직접 준비와 뒷정리를 합니다.

13:10~13:30 청소

13:35~14:20 5교시 (6교시는 2학년때부터)

종례

하교

<방과후 아이들이 지낼 수 있는 곳>

- 「와쿠와쿠플라자」(사전신청을 해야합니다.)

방과후~18:00, 방학때는 8:30~18:00

무료이나, 행사참가비·간식비·보험료는 내야합니다.

- 「민간 기업이 운영하는 가쿠도(学童)」

- 「고도모문화센터(아동관)」

21:00 에는 취침하도록 합니다.



학용품에 대해서 (모든 물건에 이름을 씁니다.)

입학할 때까지 보호자가 준비해야할 것들

□란도셀



□보조가방



□실내화



□실내화주머니



□필통·연필·지우개·연필깎이



연필은 2B(검은색)로 5 자루 정도. 빨간연필 1 자루. 반드시 집에서 깎아서 학교에 가져갑니다. 집에 연필깎이가 있으면 편리합니다.



□책받침



□가위·풀·색연필·색종이(도구상자에 넣습니다.) □통학용모자



¥3,000 정도

□체육복



□홍백모자



□체육복 주머니



□방채두건



반팔 ¥1,300~ 반바지 ¥1,600~ ¥730~

□급식용런천매트(책상 위에 까는것) □급식용주머니(런천매트를 넣습니다.) □걸레



학교에서 단체로 준비하는 것들. (비용은 은행자동이체)

도구상자·국어공책·산수공책·산수블록·연락장주머니 등

입학한 후에 사는 것들 (구입 시기가 오면 학교에서 알려줍니다.)

□건반 하모니카



¥5,800 정도

□줄넘기



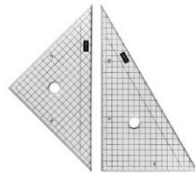
□풀장세트 (풀장용가방·수영복·수영모자·바스타올·비치샌들·물안경)



□리코더 (3 학년이상)



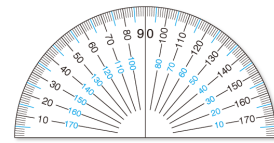
□삼각자



□컴파스



□분도기



□조각도



□서도세트 (3 학년이상)



□물감세트 (2 학년이상)



□재봉세트 (5 학년이상)





1 학년 학습 교재

국어 (JAPANESE)

자기가 생각한 것을 이야기 하거나 친구들의 이야기를 듣습니다. 처음에는 히라가나를 배웁니다.

산수 (MATHEMATICS)

그림을 보고 「개가 몇마리 있습니까?」등의 **など**、일상과 숫자를 연결시켜 학습합니다. 처음에는 「1~10」까지 배웁니다.

생활과 (LIVING ENVIRONMENT STUDIES)

아이들과 친근한 생활 및 지역에 대해서 배웁니다. 3 학년때부터 이과와 사회과로 나눕니다.

음악 (MUSIC)

즐겁게 노래도 하고, 건반 하모니카·카스터넷·탬버린 등의 악기를 사용하여 합주도 합니다.

건반 하모니카를 구입해야 합니다.

3 학년이 되면 리코더도 필요합니다.

미술·공작(DRAWING AND MANUAL ARTS)

그림을 그리거나 종이나 점토 등의 재료를 써서 공작을 하거나 합니다.

체육 (PHYSICAL EDUCATION)

달리기, 공놀이, 매트운동 등을 합니다.

여름(6 월부터)이 되면 수영 수업이 있습니다. 수영복, 수영모, 바스타올, 풀장가방 등을 준비합니다. 수영 수업때 보호자 도움이 필요할 경우도 있습니다.

학년이 올라가게 되면...

- ☺ 가정과 수업에서 조리 실습이 있습니다. 앞치마, 삼각두건, 행주를 준비하셔야 합니다.
- ☺ 이과 실험이 있습니다.
- ☺ 사회 견학도 있습니다.



「통지표」 보는 법

통지표 『노비유쿠스가타 のびゆくすがた』의 견본 초등학교 1학년 1학기

前期 学校生活・学習のようす

No. _____ 氏名 _____

어린이의 이름

■ 各教科の学習のようすを○で表しています。

「達成しています」の欄の◎は、特に質的な高まりや深まりが見られたことを表します。

■ 特別活動の所属・分担（学級活動・児童会活動・学校行事など）についてお知らせします。

| 教科 | 評価の観点 | 達成しています | |
|------|--------------------|---------|---|
| | | ◎ | ○ |
| 国語 | 国語への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 話す・聞く能力 | ○ | |
| | 書く能力 | ○ | |
| | 読む能力 | ○ | |
| 算数 | 算数への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 数学的な考え方 | ○ | |
| | 数量や図形についての技能 | ○ | |
| | 数量や図形についての知識・理解 | ○ | |
| 生活科 | 生活への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 活動や体験についての思考・表現 | ○ | |
| | 身近な環境や自分についての気付き | ○ | |
| 音楽 | 音楽への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 音楽表現の創意工夫 | ○ | |
| | 音楽表現の技能 | ○ | |
| | 鑑賞の能力 | ○ | |
| 図画工作 | 造形への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 発想や構想の能力 | ○ | |
| | 創造的な技能 | ○ | |
| | 鑑賞の能力 | ○ | |
| 体育 | 運動や健康・安全への関心・意欲・態度 | ○ | |
| | 運動や健康・安全についての思考・判断 | ○ | |
| | 運動の技能 | ○ | |

おてつだいがかり

학교 활동

■ 生活のようす ○は、顕著なようすが見られたことを表します。

| 観 点 | 評 価 | 観 点 | 評 価 |
|-----------|-----|------------|-----|
| ①基本的な生活習慣 | ○ | ⑥思いやり・協力 | |
| ②健康・体力の向上 | | ⑦生命尊重・自然愛護 | |
| ③自主・自律 | | ⑧勤労・奉仕 | |
| ④責任感 | | ⑨公正・公平 | |
| ⑤創意工夫 | | ⑩公共心・公德心 | |

■ 学校生活と各教科等の学習のようすについてお知らせします。

給食当番や掃除の仕事など、決められた仕事をしっかりと行うことができます。

여기에 담임선생님이
코멘트를 써 주십니다.

出欠の記録

| 前 | 授業日数 | 出席停止 忌引等日数 | 出席すべき 日数 | 欠席日数 | 出席日数 | 備 | 考 |
|---|------|---------------|-------------|------|------|---|---|
| 期 | 101 | 0 | 101 | 0 | 101 | | |

여기에 보호자
도장을 찍어
학교에 다시
제출하십시오.

【保護者通信欄】家庭でのようすについてお知らせください。

여기에 보호자의 감상 및 의견을 쓰십시오.

| 担任印 | 保護者印 |
|-----|------|
| | ○ |



연락장 쓰는 방법

(결석·지각·조퇴 할때)

학교를 쉬거나 지각할 때는 반드시 학교에 연락을 해야 합니다. 연락장에 이유를 기입하여 근처에 사는 친구에게 부탁하여 담임선생님께 꼭 전달할 수 있게 합니다.

결석한 날에 나눠준 안내문과 연락장을 친구가 집까지 가져다 줍니다.



연락장 쓰는 법

| にほんご | かんこく・ちょうせんご |
|--------------------|---------------------------------------|
| けっせきします(やすみます) | 결석할 때 : けっせきします(やすみます) |
| ちこくします | 지각할 때 : ちこくします |
| そうたいします | 조퇴할 때 : そうたいします |
| ねつがあります | 열이 있을 때 : ねつが あります |
| きもちがわるい | 속이 메스꺼울 때 : きもちが わるい |
| はきけがする | |
| おなかが いたい | 배가 아플 때 : おなかが いたい |
| あたまが いたい | 머리가 아플 때 : あたまが いたい |
| せき | 기침 할 때 : せき |
| げり | 설사 할 때 : げり |
| かぜ | 감기에 걸렸을 때 : かぜ |
| いんふるえんざ インフルエンザ | 인플루엔자(독감)에 걸렸을 때 : いんふるえんざ インフルエンザ |
| けがをした | 다쳤을 때 : けがをした |
| びょういんに いく | 병원에 갈 때 : びょういんに いく |
| こまったことがあります | |



급식과 도시락



급식

학교에서 점심식사로 급식을 먹습니다. 급식은 급식조리사가 학교에서 만듭니다. 교실에서 선생님과 친구들과하고 같이 먹습니다. 메뉴는 영양사가 아이들에게 필요한 칼로리나 영양을 계산하여 정합니다. 급식비는 한달에 4000 엔 정도입니다.

급식은 당번아동이 받아 와서 모두에게 배식합니다. 당번은 1주일 단위로 돌아가며 합니다. 당번 아동은 하얀색 갓포기라는 가운과 모자(→우측 사진참고), 마스크를 착용합니다. 당번아동은 금요일 갓포기를 집에 가져가 세탁한 후에 다림질해서 다음주 월요일에 학교에 가지고 갑니다.



도시락

소풍 및 운동회 때 가지고 갑니다. 아침에 만들어서 점심때 먹으므로 국물이 흐르지않고, 금방 상하지 않는 음식이 좋습니다. 가능하면 직접 만드는 것이 좋지만 특별하게 거창한 음식을 만들 필요는 없습니다

사 온 반찬이나 냉동식품도 괜찮습니다. 아이들이 좋아하는 도시락통에 밥과 반찬을 넣습니다.

(과자나 콘플레이크는 안됩니다.)

(←←운동회 때는 가족 모두가 먹을 수 있는 양의 도시락)



아이들이 병이 나거나 학교에서 다치면?

학교와의 연락은 아주 중요합니다.

아침 등교 후에 아이의 컨디션이 나빠보이면 학교에서 연락을 할 지도 모릅니다. 전화를 받을 수 있도록 해 주십시오.

학교에서는 보건실이 있어서 아이들이 다치거나 하면 보건 선생님이 간단한 처치를 해줍니다. 아이가 아플 때는 보건실 침대에 누워서 쉬게 합니다. 그러나 병원에 데려가는 사람은 학교가 아닌 보호자입니다. 필요한 경우에 보호자에게 연락을 합니다. 꼭 연락 가능한 전화번호를 학교에 알려주시기 바랍니다.

감염증에 걸리면?



| | | | | |
|---------------|----|----------------|-----|----|
| 인플루엔자 | 홍역 | 풍진 | 백일해 | 수두 |
| 인두결막염(수영장결막염) | | 유행성이하선염(볼거리) 등 | | |

위에 쓰여 있는 감염증에 걸린 경우, 또는 그런 의심이 드는 경우에는 학교에 갈 수 없습니다. 출석정지입니다.

병이 나은 후 등교할 때는 병원에서 「등교허가증명서」를 받아 학교에 제출하십시오.

「등교허가서」는 병원에 있으며, 1 통에 500 엔 정도의 비용이 듭니다.

재해공제급부제도란?



전아동이 가입하는 것이 원칙입니다. 통학중 또는 학교 관리하에 다치거나 하는 경우에 치료비가 나옵니다. 단, 교통 사고 및 통학로로 지정되지 않은

곳에서의 부상은 대상이 되지 않습니다. 보험료는 가와사키시에서 일부를

부담하므로 보호자는 460 엔(1 년간) 만 냅니다. 생활보호세대 및

취학원조수급세대(→다음페이지 참조)의 경우에는 보호자 부담금이 없습니다.



초등학교에 내야하는 비용



공립초등학교는 수업료와 교과서가 무료입니다.

급식비(한달에 약 4,000 엔), 교재비(한달에 약 1,500 엔), PTA 회비(한달에 약 350 엔), 교외활동비(소풍·사회견학·수학여행 등)를 보호자가 돈을 냅니다. (→계좌이체)

학교가 지정한 은행(가와사키신용금고 등)의 통장계좌를 꼭 만들어야 합니다. 그 은행계좌에서 비용이 이체됩니다.



은행계좌 개설이란? 자동이체는 어떻게 하나요?

도장, 현금(통장에 넣는 돈), 신분증(외국인등록증 등)을 가지고 은행에 가서 통장을 만듭니다.

학교에서 받은 「예금계좌이체의뢰서預金口座振替依頼書」에 기입한 후 은행 창구에 주면 사본을 줍니다. 그 사본을 학교에 제출합니다. 서류를 어떻게 쓰는 지 모르는 분은 「가와사키시 국제 교류 센터 川崎市国際交流センター」 상담 창구로 오시면 상담원이 도와드립니다.

취학 원조 제도에 대해서 (안내용 자료 참조)

자녀를 초등학교에 보낼 때, 경제적으로 어려운 분에게 학용품비, 급식비, 수학여행비 등 필요한 비용을 지원하는 제도가 있습니다. 이 지원을 받으려면 교육위원회에 신청하셔야 합니다. 지원을 희망하는 분은 학교에 상담하시기 바랍니다.

상담 가능한 곳(전화번호).

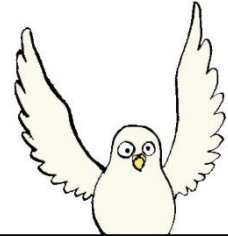
1. 가와사키시 국제 교류 센터 044-435-7000
2. 가와사키시 종합교육센터 커리큘럼센터 044-844-3733
3. NPO법인교육활동 종합서포트센터 044-877-0553



입학때까지 이것만은 할 수 있게 합시다.

- ① 자기 이름을 정확히 말할 수 있습니까? 자기 이름을 읽을 수 있습니까?
- ② 인사나 대답을 잘 할 수 있습니까?
- ③ 자기 생각을 명확히 전할 수 있습니까?
- ④ 혼자 화장실에 갈 수 있습니까?(대변 및 소변).
재래식 변기가 있는 학교도 있습니다.
- ⑤ 혼자 옷을 갈아입을 수 있습니까?
- ⑥ 학교까지 걸어서 갈 수 있는지 연습해 보시기 바랍니다.





作成： さくせい (公財) こうざい 川崎市国際交流協会 かわさきしこくさいこうりゅうきょうかい

〒211-0033 かわさきしなかはらくきづきぎおんちょう 川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL : 044-435-7000 FAX : 044-435-7010

URL <http://www.kian.or.jp/>

e-mail : kiankawasaki@kian.or.jp



なまえを かいて みましょう。

